

Volkslied / Folk Song

German lyrics: Traditional

English lyrics: Christopher Inman, © Helbling

Music: Theodor Kirchner (1823–1903), op. 93

Mäßiges Tempo / Moderate tempo

S
A

mf *p*

1. Rauscht ir - gend - wo ein grü - ner Wald, so hab in sei - nem Schat - ten
2. Denn Wald und Quell und Blü - me - lein, die den Wohl man - ge
1. And if a murm - ring wood should call, then rest - me - be - ne - ath its
2. For wood and spring and scent - ed flow - ers will bring you man - y a joy - ful

T
B

4

aus; springt ir - gen - wo ein fri - scher Quell, so
Lust, doch nennst dich nicht ein Her - ze sein, dann
shade, and if cool spring should flow, then
hour, yet if call no heart your own, true

f *p*

7

la - be dich schöpft raus! Und wo am Weg ein Blüm - lein
hast du nicht ge - lasst. Und hast du es ver - lo - ren
let its wa - ter sur - round your thirst! Where flo - wers bloom a - long your
hap - pi - ness is all known. And if a heart once won is

cresc.

10

mf *cresc.* *f* *ten.* *p*
ent, er - quick an sei - ner Schö - ne dich, und
gar durch - ne Schuld für al - le Zeit, dann
drink in the head - y per - fumed air, and
for ev - er - more, and you at fault, then

mf *ten.* *cresc.* *f* *ten.* *p*

13 *cresc.* *f*

wo ein treu - es Herz dir schlägt, da lieb es wie - e - nig dich!
 labt nicht Quell noch Schat - ten dich, und al - le Men - nen schneit.
beats a heart for you a - lone, then love is deep - ly in - turn!
nei - ther spring nor shade bring joy, and flo - w - ers with the snow

cresc. *f*

SAMPLE PAGE
www.helblingchoral.com
www.helblingchor.com